

في مرور ١٠٠ سنة (١٩٢٣-٢٠٢٣)  
على صدور «نبي» جبران الخالد  
مركز التراث اللبناني في الجامعة اللبنانية الأمريكية  
يدعوكم إلى مؤتمر

## مئوية «النبي»

بمشاركة اختصاصيين لبنانيين وأجانب في جبران و«النبي»  
خمس جلسات تليها قراءاتٌ مُمَسَّرحة

الإثنين ١٧ تموز ٢٠٢٣

كلية عدنان القصّار لإدارة الأعمال - القاعة ٩٠٣ - الطابق الأرضي  
مبنى الجامعة الجديد - بيروت

الدعوة عامة

# برنامج مئوية «النبى»

الإثنين ١٧ تموز ٢٠٢٣

١١:٠٠

استراحة قهوة

١١:٣٠

الجلسة الثانية

**Francesco Medici** (Italy):  
“KG as a political activist:  
unpublished and secret papers”

**Philippe Maryssael** (Belgium):  
Text changes in  
the various editions of “The Prophet”

١٢:٣٠

الجلسة الثالثة

د. عدنان حيدر

(جامعة آر كنصا الأمريكية):

«معنى المعنى في تقنية الترجمة

جبران نموذجًا»

د. مايا تسينوفا (بلغاريا):

«في حضرة جبران بين رفوف مكتبته»

١:٣٠

استراحة غداء

٩:٠٠

الاستقبال

٩:٣٠

جلسة الافتتاح

الرئيس الدكتور ميشال معوض

الدكتور فيليب سالم (هيوستن)

الشاعرة مي الريحاني (واشنطن)

أغنية مصوّرة:

«عودة السفينة إلى الشرق»

إدارة الجلسات:

مدير المركز

الشاعر هنري زغيب

١٠:٠٠

الجلسة الأولى

د. ألكسندر نجار:

ظروف ولادة «النبى»

أ. جوزف جعجع:

«النبى» في متحف جبران

# برنامج مئوية «النبى»

الإثنين ١٧ تموز ٢٠٢٣

٥:٠٠

ختام المؤتمر

٥:٣٠

قراءات مُمَسَّرحة من كتاب «النبى» -

مسرح غولبنكيان في الجامعة

إعداد وإخراج لينا خوري

إعداد موسيقيّ إيلى بَرّاك

أداء رفعت طرييه

ومجموعة من طلاب المسرح

في الجامعة

٦:٣٠

نهاية العرض:

توزيع كتاب «النبى»

بترجمته الجديدة

٣:٠٠

الجلسة الرابعة

أ.د. نجوى نصر:

«نبى جبران وأنبياء في لغات»

د. مايا الحاج:

«تحدّيات الترجمة الأدبية»

د. سهى حدّاد:

«نعيمة-جبران: خيطُ الحرير الأبيض»

٤:٠٠

الجلسة الخامسة

د. إيمان درنيقة:

«فنُّ جبران فضاءً للاندماج الثقافى»

أ. فادي بلهوان:

«غاية الحياة الاستمتاعُ بالجمال»

(جبران)